

**Опис навчальної дисципліни** ВВ. 2.2.6  
*Практика перекладу науково-технічної літератури*

Загальні характеристики дисципліни	Навчальне навантаження з дисципліни		Методи навчання і форми контролю
Галузь знань <b>0501</b> <b>Інформатика та обчислювальна техніка</b> (шифр, назва)	Кількість кредитів – 4 ЄКТС		Методи навчання <b>Мультимедійні лекції, лабораторні заняття</b>
Спеціальність <b>6.050103</b> <b>Програмна інженерія</b> (код, назва)	Загальна кількість годин - 120		
Освітній рівень <b>Бакалавр</b> (бакалавр/магістр)	<i>Денна</i>	<i>Заочна</i>	
	<b>Лекції:</b>		
	<i>16</i>		
Статус дисципліни <b>Вибіркова</b> (Нормативна/вибіркова)	<b>Семінарські (практичні) заняття:</b>		
Рік вивчення дисципліни за навчальним планом <b>4 (2019)</b>	<b>Лабораторні заняття:</b>		Форми поточного контролю <b>Лабораторна робота</b> <b>Комп'ютерне тестування</b>
	<i>28</i>		
Семестр <b>VII</b>	<b>Індивідуальна робота:</b>		
Тижневе навантаження (год.) - аудиторне: <b>3 год.</b> - самостійна робота <b>4 год.</b>	<b>Самостійна робота:</b>		
	<i>76</i>		
Мова навчання - <b>Українська</b>	Співвідношення аудиторних годин і годин СРС: <i>1/1,7</i>		Форма підсумкового контролю <b>Залік (диференційований)</b>
Передумови навчання <b>Іноземна мова, Іноземна мова для професійної комунікації</b>			

**Мета і завдання навчальної дисципліни** навчити студентів аналізувати оригінальні тексти і адекватно перекладати англійську і американську науково-технічну літературу.

**Програма навчальної дисципліни:** Граматичні та лексичні особливості стиля науково-технічної літератури. Переклад терміносистем. Синтаксичні засоби в науково-технічних текстах. . Синтаксичні засоби в науково-технічних текстах

**Бібліографія:** .

1. Бархударов Л. С. и др. Пособие по переводу технической литературы (англ. язык.). — М.: ВШ, 1967. — 283 с.
2. Борисова Л. И. “Ложные друзья” переводчика с английского языка / Под ред. В. Н. Комиссарова. — М., 1982. — 184 с.
3. Гальперин И. Р. Стилистика английского языка. — 2-е изд., перераб., доп. — М.: Рус. яз., 1989. — 332 с.

4. Годман А., Пейн Е. М. Толковый словарь английской научной лексики. — М.: Рус. яз., 1989. — 728 с.

**Методичне забезпечення:** Мультимедійні лекції, протоколи лабораторних робіт.

**Лектор:** Снігур Олена Миколаївна

**Факультет:** інформатики

**Адреса:** м.Київ, вул.Пирогова, 9, телефон: 239-30-91.